



RÉGION ACADÉMIQUE  
ÎLE-DE-FRANCE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



Les équipes d'Inspection d'allemand, anglais, espagnol et italien  
Mardi 28 et mercredi 29 mai 2019

## LANGUES, LITTÉRATURES & CULTURES ÉTRANGÈRES

# Principes & objectifs de la LLCE

## Un extrait du BO du 22 janvier 2019

*“Cet enseignement s’inscrit pleinement dans la continuité du socle commun de connaissances, de compétences et de culture[...]. Il s’affirme aussi en pleine cohérence avec les programmes d’enseignements qui le précèdent et l’enseignement commun”.*

# Un enseignement de spécialité mais pas un enseignement spécialisé

*“L’enseignement de spécialité prépare à l’enseignement supérieur mais **ne vise pas les mêmes objectifs qu’un enseignement universitaire** : il prépare aux contenus et aux méthodes de celui-ci mais les adapte à un public de lycéens. **Il s’adresse aux futurs spécialistes mais pas à eux seuls.** Il convient, dans sa mise en œuvre, d’offrir suffisamment d’**espace de différenciation** pour permettre à chaque élève de progresser.”* BO du 22/01/19

## Compétences attendues dans le supérieur

- ❖ Savoir mobiliser des compétences d'expression écrite et orale qui témoignent de qualités rédactionnelles et oratoires afin de pouvoir argumenter un raisonnement.
- ❖ Disposer d'aptitudes à la compréhension, à l'analyse et à la synthèse d'un texte.
- ❖ Faire preuve de curiosité intellectuelle.
- ❖ Pouvoir travailler de façon autonome et organiser son travail seul ou en équipe.

Une exploration  
approfondie  
de la langue, la  
littérature  
et la culture

*“ Ce programme vise une exploration  
**approfondie** et une **mise en perspective**  
des langues, littératures et cultures des  
quatre aires linguistiques considérées  
ainsi qu’un **enrichissement de la**  
**compréhension** par les élèves de leur  
rapport aux autres et de leurs  
représentations du monde.”* BO du 22/01/19

# LLCE & enseignement commun

- ❖ Quelle articulation ?
- ❖ Quelles différences ?

## Les enjeux

- ❖ La démarche intégrative
- ❖ L'approche didactique et pédagogique
- ❖ Le dossier personnel de l'élève
- ❖ Les enjeux de la lecture
- ❖ L'étude de l'oeuvre complète

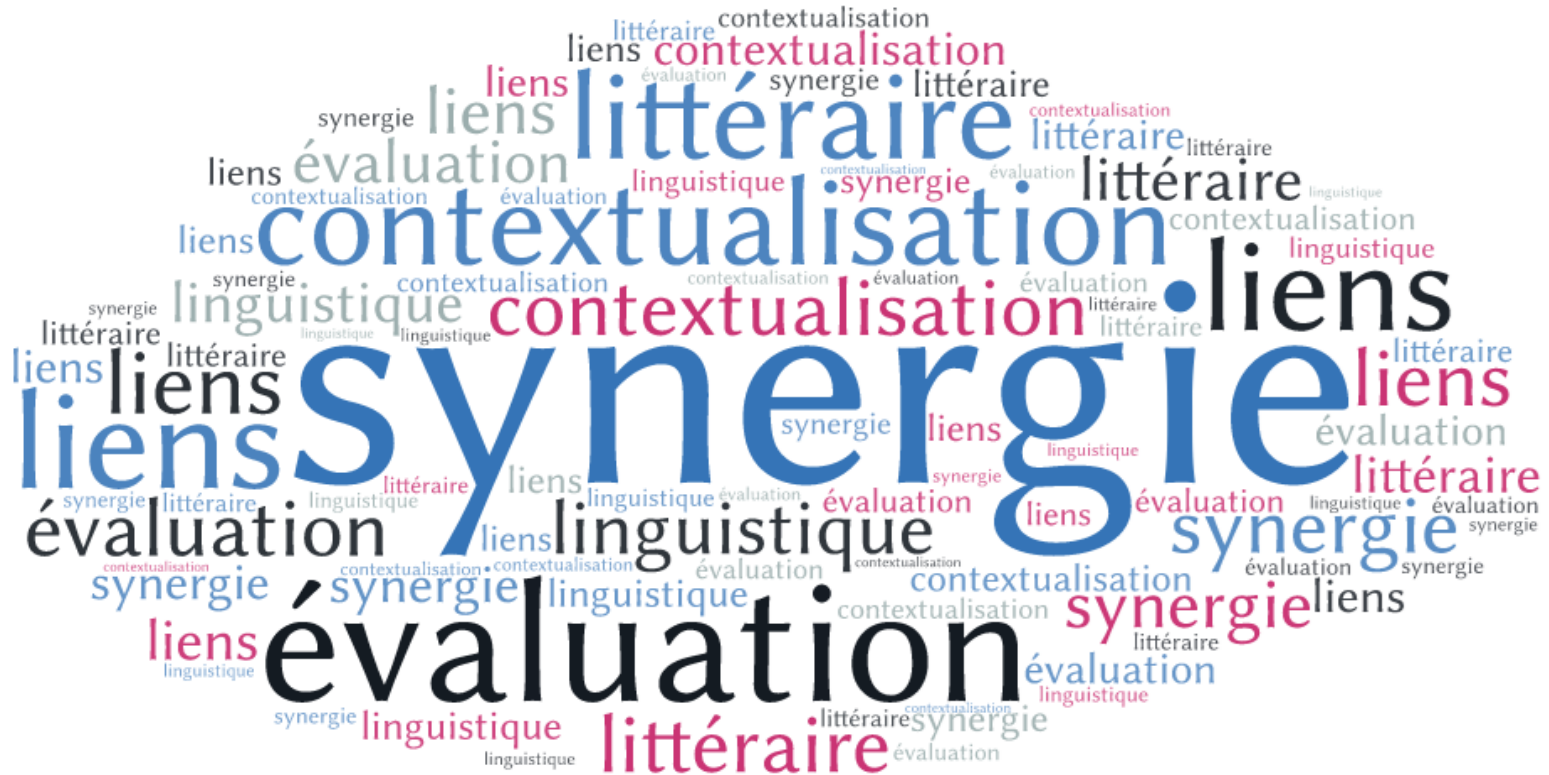


## La démarche intégrative

*“Le travail de la langue et sur la langue, effectué en situation et sur un mode intégratif, est au cœur de cet enseignement. Il est envisagé dans son articulation avec l’étude des objets littéraires et culturels concernés.”*

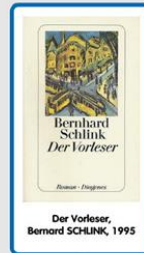
BO du 22/01/19

# La démarche intégrative



# PISTES D'EXPLORATION EN ALLEMAND

Un exemple de thématique abordée en Langues, Littératures et Cultures Etrangères Enseignement de Spécialité allemand



Mettre en regard la littérature et les autres arts.

Replacer les oeuvres dans leur contexte esthétique, intellectuel, historique ou politique.

L'entrée dans l'imaginaire : lire et imaginer pour appréhender la réalité

Explorer la diversité des littératures et des cultures de l'espace germanophone en croisant les regards et les oeuvres.



L'imaginaire fantastique

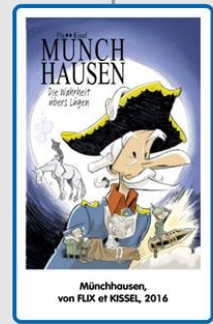
**LES IMAGINAIRES**

L'imaginaire populaire allemand : des motifs ancestraux



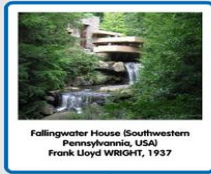
L'inquiétante étrangeté : le surgissement de l'étrange dans le quotidien

L'enseignement de spécialité des langues, littératures et cultures en allemand est destiné aux élèves désireux d'enrichir leurs compétences en langue en élargissant leur connaissance des littératures et des cultures germanophones. S'il constitue un lieu de pratique linguistique régulière et soutenue, il doit être le moment d'une appropriation par les élèves des moments historiques et culturels constitutifs de l'espace germanophone ; les élèves doivent ainsi découvrir la richesse et la diversité de l'aire linguistique et culturelle qu'ils ont choisi d'étudier.



# PISTES D'EXPLORATION EN ANGLAIS

Un exemple de thématique abordée en Langues, Littératures et Cultures Etrangères Enseignement de Spécialité anglais



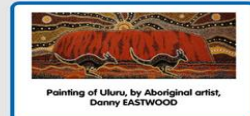
Fallingwater House (Southwestern Pennsylvania, USA)  
Frank Lloyd WRIGHT, 1937

"Every great architect is - necessarily - a great poet. He must be a great original interpreter of his time, his day, his age".  
Frank Lloyd WRIGHT American architect (1867-1959)

Utopies et dystopies :  
des univers alternatifs



adapted from Suzanne COLLINS' novels, 2008-2011



Painting of Uluru, by Aboriginal artist, Danny EASTWOOD

L'imagination créatrice  
et visionnaire :  
des mondes extraordinaires



Harry Potter, J. K. ROWLING, 1997-2007

## LES IMAGINAIRES

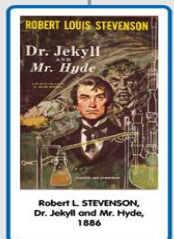
Les imaginaires effrayants :  
des univers surnaturels



The Nightmare, Johann F. FOSSLU, 1781



Game of Thrones



Robert L. STEVENSON, Dr. Jekyll and Mr. Hyde, 1886

# PISTES D'EXPLORATION EN ESPAGNOL

Un exemple de thématique abordée  
en Langues, Littératures et Cultures Etrangères  
Enseignement de Spécialité espagnol

L'enseignement de spécialité de langues, littératures et cultures en espagnol permettra aux élèves de percevoir les étroites relations qui se tissent entre littérature et société afin de mieux connaître les contextes de production et de mieux saisir les réalités sociales, économiques et politiques des pays hispanophones. Les élèves analyseront et commenteront des documents divers dans l'idée que cet enseignement de spécialité ne vise pas nécessairement à faire des spécialistes de la zone hispanophone, mais entend faire prendre conscience aux élèves de l'interdépendance des cultures et de l'importance de l'interculturalité dans un monde en mouvement.

## CIRCULATION DES HOMMES ET CIRCULATION DES IDEES



Le texte littéraire peut d'un tout autre côté être le reflet de la mémoire individuelle dans l'autobiographie ou collective.

Le "je" témoin  
d'une vie ou d'une expérience

Axe d'étude possible :  
MEMOIRE : ECRIRE L'HISTOIRE,  
ECRIRE SON HISTOIRE



L'histoire sous le prisme  
de la création



Les biographies  
de personnages emblématiques



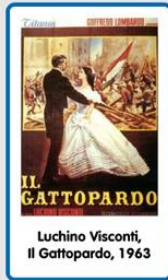
Dans le contexte actuel, il est nécessaire de parler du devoir de mémoire; la revendication de la mémoire et de la reconnaissance du traumatisme que représentèrent les dictatures fait aujourd'hui polémique.



On ne compte plus les reportages, documentaires, débats télévisés, œuvres cinématographiques, romans, essais qui se sont emparés de cette question à laquelle sont suspendus les enjeux primordiaux de la réconciliation.

# PISTES D'EXPLORATION EN ITALIEN

**Un exemple de thématique abordée en Langues, Littératures et Cultures Etrangères Enseignement de Spécialité italien**



Du passé imaginaire au futur imaginé



Espaces imaginés



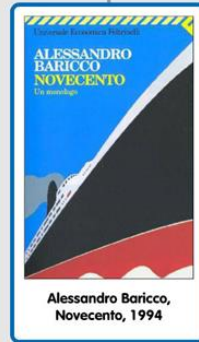
Re-présenter le réel

## LES IMAGINAIRES

Le beau, une histoire d'imagination

Aborder les grands courants littéraires comme les épisodes historiques fondateurs de la langue et de la culture italiennes.

Dans une perspective humaniste, le programme de spécialité italien contribue à la compréhension du monde, à l'ouverture à l'altérité et à la consolidation des valeurs de citoyenneté européenne. Résolument ancré dans le patrimoine culturel et historique propre à l'Italie sans pour autant négliger ses rapports avec les autres cultures, il vise à faire comprendre la place singulière qu'occupent la langue, la littérature et la culture italiennes dans et hors le territoire italien.



L'étude de la langue et de la culture italiennes prend appui sur une grande variété de langages artistiques d'hier et d'aujourd'hui.

L'étude d'une oeuvre complète contribue à l'exploration approfondie de la langue. Elle aide à développer le goût de lire en langue italienne en faisant découvrir aux élèves une oeuvre significative du patrimoine littéraire italien.

## L'approche didactique & pédagogique

*“L’enseignement de spécialité s’inscrit, comme l’enseignement commun de langues vivantes, dans une approche actionnelle et les professeurs veillent à installer les élèves dans une démarche de projet pour les rendre **autonomes** dans l’usage de la langue.”*

BO du 22/01/19

# Approche didactique & pédagogique







# Lettres des élèves à un auteur

Den 24. März 2016, Paris

Sehr geehrte Frau Nielsen

Ich bin eine Schülerin von der Euro-Klasse. Im Deutschunterricht haben wir Ihr behandelt Buch "Feldpost für Pauline" gelesen. Ich habe viele Bücher über den ersten Weltkrieg gelesen und es ist etwas originell.

Was mich überrascht hat war, dass es interessant war durch Briefe zwischen zwei Verliebten in die Epoche zu eintauchen. Es funktioniert wie ein "Flashback". Es erinnert mich an eine amerikanische Fernsehserie die "Once Upon A Time" heißt und die auf Flashbacks basiert ist. Dadurch gibt es eine Mischung zwischen Modernität und alter Geschichte. Ich mag diesen Standpunkt.

Mein Lieblingskapitel ist "1916", weil ich mit zwei anderen Schülerinnen der Klasse dieses Kapitel gepöbelt habe. Wir haben viel gelacht.

Dieses Buch gibt uns eine andere Vision des Krieges und ich finde, dass es ein Buch eher für Kinder oder junge Erwachsene ist.

Warum haben Sie dieses Thema gewählt? Ist es

Paris, 25/03

Sehr geehrte Frau Nielsen

Im Deutschunterricht haben wir das Buch "Feldpost für Pauline" gelesen. Ich finde, dass dieses Buch sehr angenehm zu lesen ist. Es zeigt verschiedenen Aspekte des Krieges, die Lebensbedingungen, die Träume, usw. die sind sehr traurig, aber die Liebesgeschichte gibt dem Roman einen weniger dunklen Ton. Mein Lieblingskapitel ist, als Wilhelm Pauline in dem Bahnhof küsst, bevor er an die Front fährt. Das ist sehr romantisch und auch ein bisschen traurig, weil sich diese meine Liebe schon trennen soll und sie wissen nicht, da was Wilhelm erwartet.

Im dem Kapitel "An der Front", gibt es eine Szene mit einem Moment des Friedens im Champs-Élysées. Diese Situation erinnert mich an dem Film "Feste Weihnachten" von Christian Gascou. Am Weihnachtsabend macht die Gegenseite eine Pause, einen kleinen Waffenstillstand. Die Soldaten diskutieren, tauschen sich aus und feiern zusammen. Ich denke, dass das ein starker Moment ist.

Ob das Buch für ein jüngeres Publikum besser geschrieben ist, ist es trotzdem sehr interessant für ein älteres Publikum.

Haben Sie diesen Roman basierend auf realen Ereignissen geschrieben?

Mit herzlichen Grüßen

Élodie  
Auge Élodie

den 6. April 2016

Sehr geehrte Frau Nielsen,

Ich heiße Camille und ich bin französisch. Im Deutschunterricht haben wir Ihr Buch "Feldpost für Pauline" gelesen. Damit konnten wir den ersten Weltkrieg mit einem deutschen Standpunkt studieren. Doch was mir besonders gefallen hat, war, dass das Buch nicht nur über den ersten Weltkrieg ist, sondern auch über eine Romanze. Die Figuren sind fesselnd und freundlich. Ein Vorteil dieser Geschichte ist, dass es leicht zu verstehen ist. Ich habe fast alles verstanden, deswegen konnte ich völlig die Geschichte schätzen. Außerdem hat mir besonders gefallen, dass es verschiedenen Epochen und verschiedenen Geschichten gibt. Einerseits gibt es die Geschichte von der alten Pauline Lichtenberg und ihre Liebesgeschichte mit Wilhelm. Andererseits gibt es die Geschichte von der jungen Pauline, ihre Oma, ihre strenge Lehrerin und Nick. In "Feldpost für Pauline" beschreiben Sie die Lebensbedingungen eines deutschen Soldaten und seine Gefühle und Eindrücke. Was mich erstaunt hat, war, dass Ihre Beschreibung eine Beschreibung der Lebensbedingungen eines französischen Soldaten hätte sein können. Außerdem zeigt Wilhelms Geschichte, dass die meisten Soldaten nicht genau wussten, warum sie kämpften. Sie hatten nicht die Franzosen. Sie haben sich freiwillig engagiert, nur weil sie glaubten, dass sie den Krieg schnell gewinnen würden. Französische und deutsche Soldaten waren ganz normale Leute, die nach Hause zurückkommen wollten.

# ABORDER SHAKESPEARE PAR LE PRISME DE WEST SIDE STORY

- Projet final: *Le Globe* organise un concours d'écriture. Ecris la quatrième de couverture d'une pièce moderne inspirée de Shakespeare. Inclus aussi un projet de scène de cette pièce et sois prêt(e) à la jouer.
- Activités en classe:
  - ✓ Tu fais partie de l'équipe de scénaristes pour une nouvelle version de *West Side Story*. Improvise une saynète après la scène de l'escalier (*Tonight*) entre Tony et Maria (CE/EOI)
  - ✓ Ecris une version simplifiée du prologue de *Roméo et Juliette* pour une version littérature de jeunesse (*Puffin Young Readers*) (EE)
  - ✓ Commente une scène de *Romeo + Juliet* ou de *West Side Story* pour le bonus du DVD (EOC)

# Exemple d'une production dans le cadre d'un projet EOL

## La partie recto : les carnets de bord



Exemple rédigé en français



Exemple rédigé en anglais

## La partie verso : les carnets de voyage



Exemples rédigés en espagnol



## Le dossier personnel de l'élève

« Ainsi, la **constitution par les élèves d'un dossier**, dans lequel ils présentent des documents vus en classe et **choisis par eux-mêmes** en lien avec les thématiques du programme, fait-elle partie de la démarche globale qui vise à encourager leur **esprit d'initiative**.

*Ce dossier personnel rend compte du patrimoine linguistique, littéraire et culturel que l'enseignement de spécialité leur a offert.*”

BO du 22/01/19

## Les enjeux de la lecture

- ❖ Les types de textes
- ❖ Le traitement du texte et la prise en compte de sa spécificité
- ❖ De la réception vers la production



# Production du poème collectif "New-York I love You" en lien avec l'incipit du film Manhattan





## L'étude de l'œuvre complète

- ❖ Un travail intégré dans une séquence problématisée
- ❖ Un accompagnement des élèves dans la lecture de l'oeuvre
- ❖ Des modalités de travail variées.



**Atelier # 1**  
**13h45-15h**

**Concevoir un parcours LLCE :  
spécificités et articulation avec  
l'enseignement commun**

Atelier # 2  
15h10-16h

**Etudier une oeuvre intégrale  
pour développer le goût de lire**

# Restitution de la réflexion en atelier

